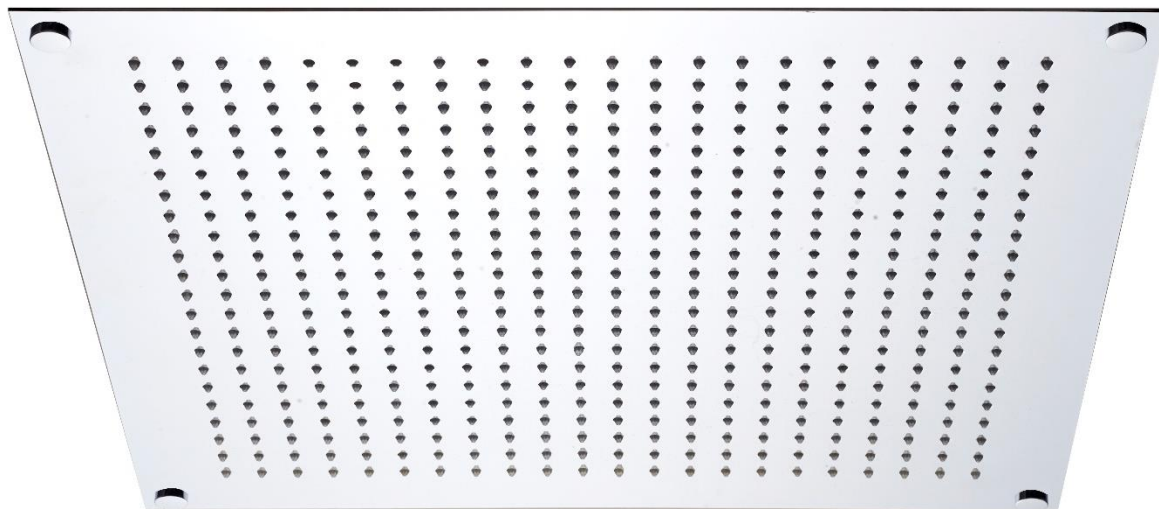


INSTALLAZIONE – УСТАНОВКА
MONTAGE – EINBAU



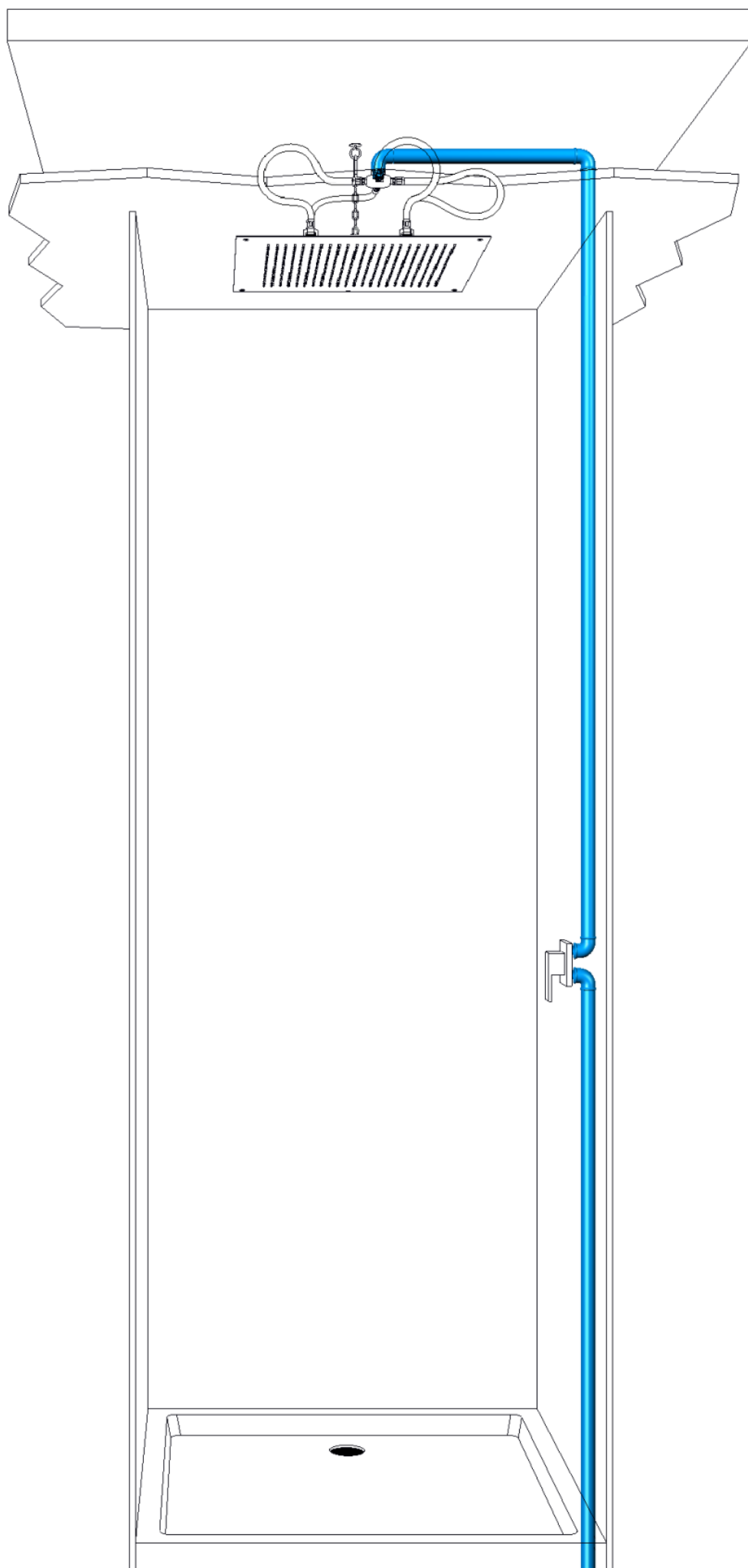
SOFFIONE "MyDream" INOX
INCASSO-SOFFITTO 410x410

MYDREAM Потолочная душевая
лейка, 410x410 mm

"MyDream" INOX CIEL DE PLUIE
ENCASTRE' 410x410

"MyDream" INOX DUSCHKOPF IN
UNTERPUTZAUSFÜHRUNG 410x410

Art. 23008X



Predisporre un collegamento a soffitto con uscita M1/2"G (EUR) o M1/2"NPT (USA) in prossimità della futura sede del soffione e un controsoffitto rinforzato avente uno spessore compreso tra 7 e 21 mm posto ad una distanza dal soffitto non inferiore a 10 cm.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il controsoffitto sia perfettamente in bolla.

Подведите водопроводную трубу к потолку с выходом M1 / 2 "G (EUR) или M1 / 2"NPT (США) для душевой панели и подготовьте усиленный подвесной потолок толщиной от 7 до 21 мм, который должен находиться на расстоянии не менее 10 см от потолка.

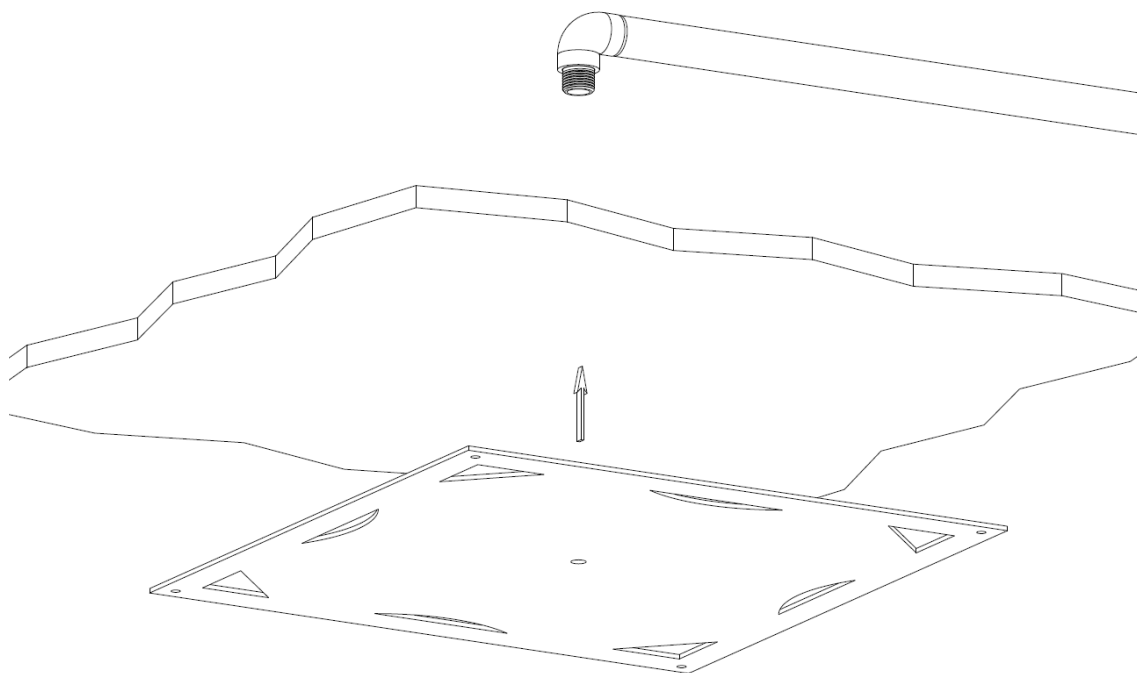
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подвесной потолок идеально ровный.

Préparer la prise d'eau pour le ciel de pluie au plafond avec sortie M1/2"G (EUR) ou M1/2"NPT (USA) ainsi que un faux plafond renforcé entre 7 et 21 mm d'épaisseur qui doit être placé à une distance minimum de 10 cm du plafond.

ATTENTION: S'assurer que le faux plafond soie parfaitement à niveau.

Im Voraus eine Decke-Verbindung mit Ausgang M1/2"G (EUR) o M1/2"NPT (USA) in der Nähe des künftigen Standorts der Duschkopf vorbereiten. Eine doppelte Zwischendecke mit einer Dicke zwischen 7 und 21 mm vorbereiten und sie mindestens 10 cm Entfernung aus der Decke positionieren.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Decke perfekt nivelliert ist.

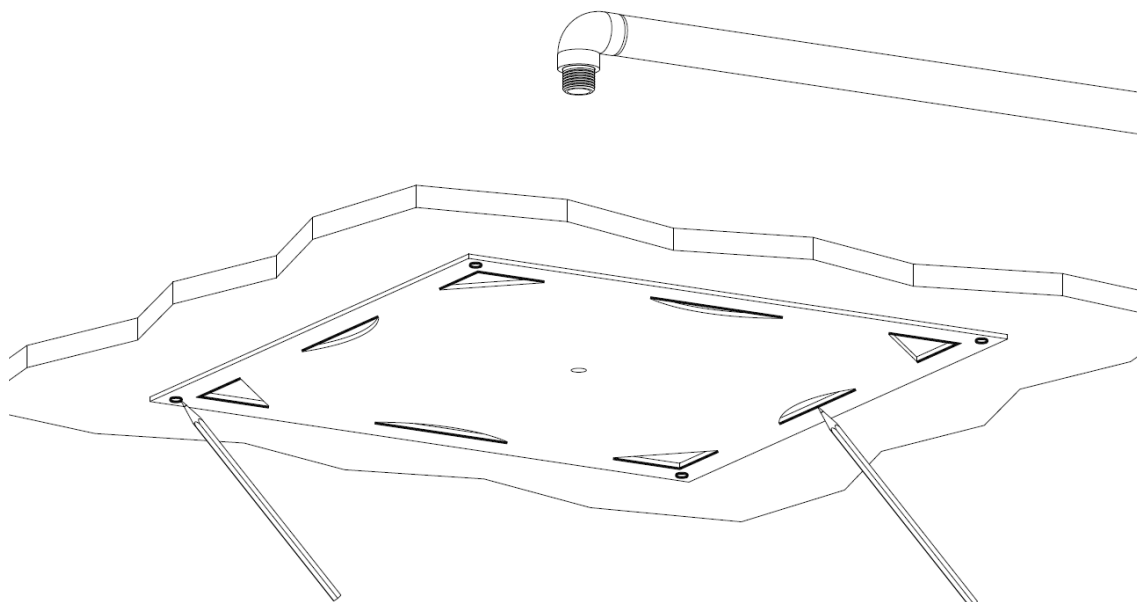


Posizionare la dima in cartone (in dotazione) sul controsoffitto nel punto di installazione desiderato.

Расположите картонный шаблон (входит в комплект поставки) на подвесном потолке в требуемом месте установки.

Positionner le gabarit en carton (fourni) sur le faux plafond de plâtre dans le point d'installation requis.

Den Schablon

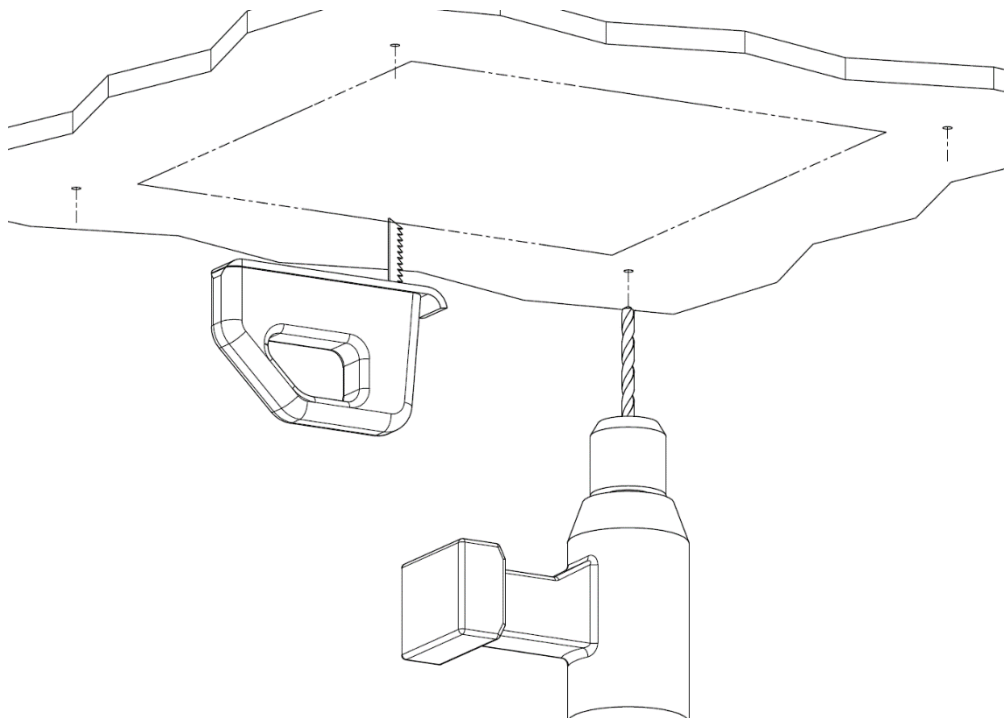


Tracciare la posizione dello scasso e dei fori di fissaggio.

Проследите положение полости и крепежных отверстий.

Tracer la position de la cavité et des trous de fixation.

Die Position der Nische und der Befestigungslöcher anzeichnen.

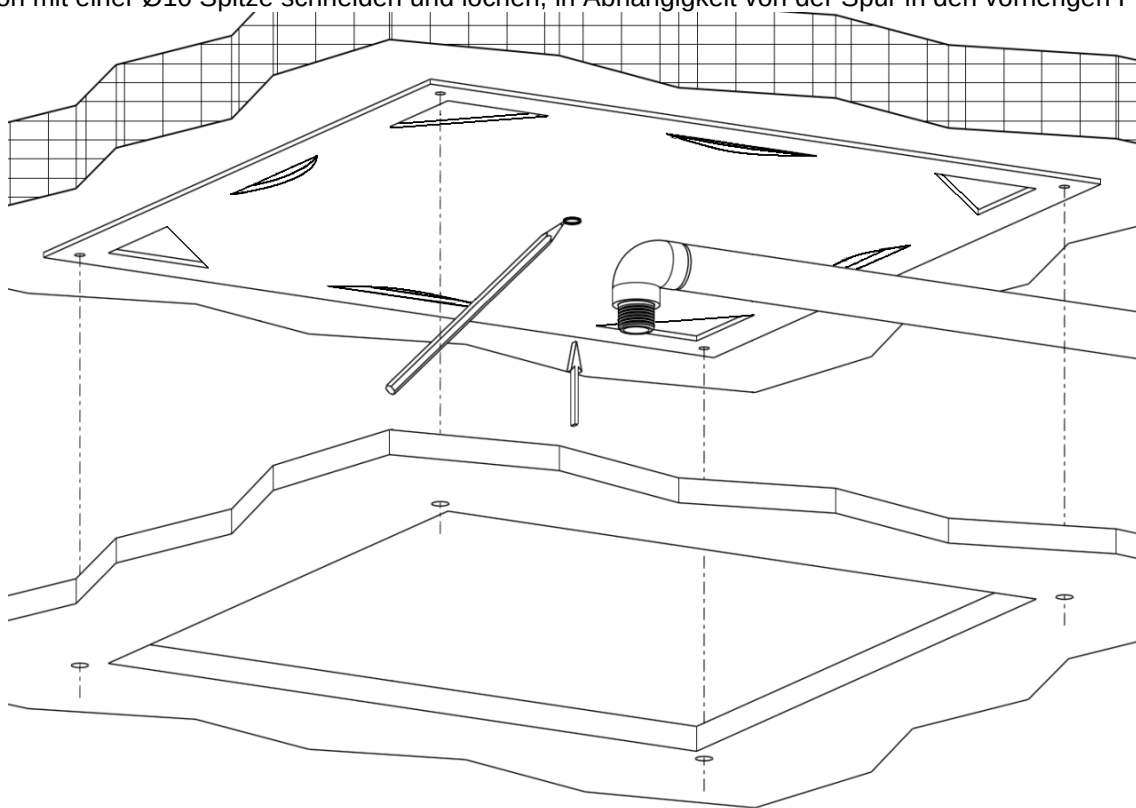


Tagliare e forare con punta Ø10 il controsoffitto in funzione della traccia eseguita al punto precedente.

Вырежьте и просверлите подвесной потолок с помощью сверла Ø10 в соответствии со следом, сделанным в предыдущем пункте.

Couper et percer le faux plafond avec une mèche Ø10 selon la trace réalisée au point précédent.

Den Gipskarton mit einer Ø10 Spitze schneiden und lochen, in Abhängigkeit von der Spur in den vorherigen Punkt ausgeführt.

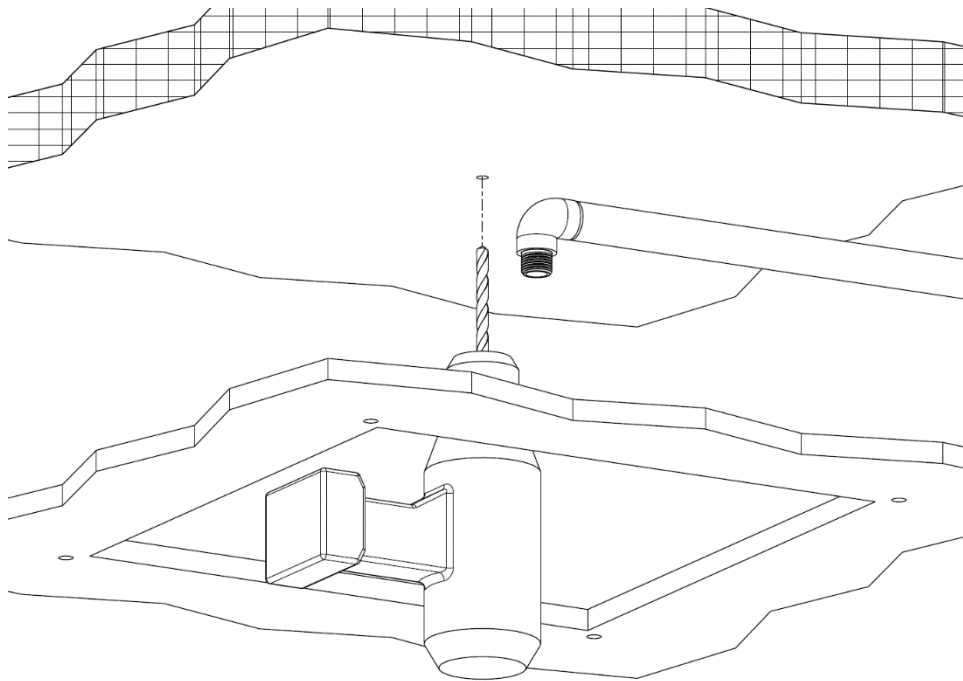


Posizionare la dima in cartone sul soffitto come indicato in figura. Tracciare la posizione del foro di fissaggio.

Расположите картонный шаблон на потолке в нужном месте установки. Проследите положение крепежного отверстия.

Positionner le gabarit en carton sur le plafond dans le point d'installation requis. Tracer la position du trou de fixation.

Den Schablone auf der Decke in der gewünschten Installation-Stelle positionieren. Die Position der Befestigungslöcher anzeichnen.

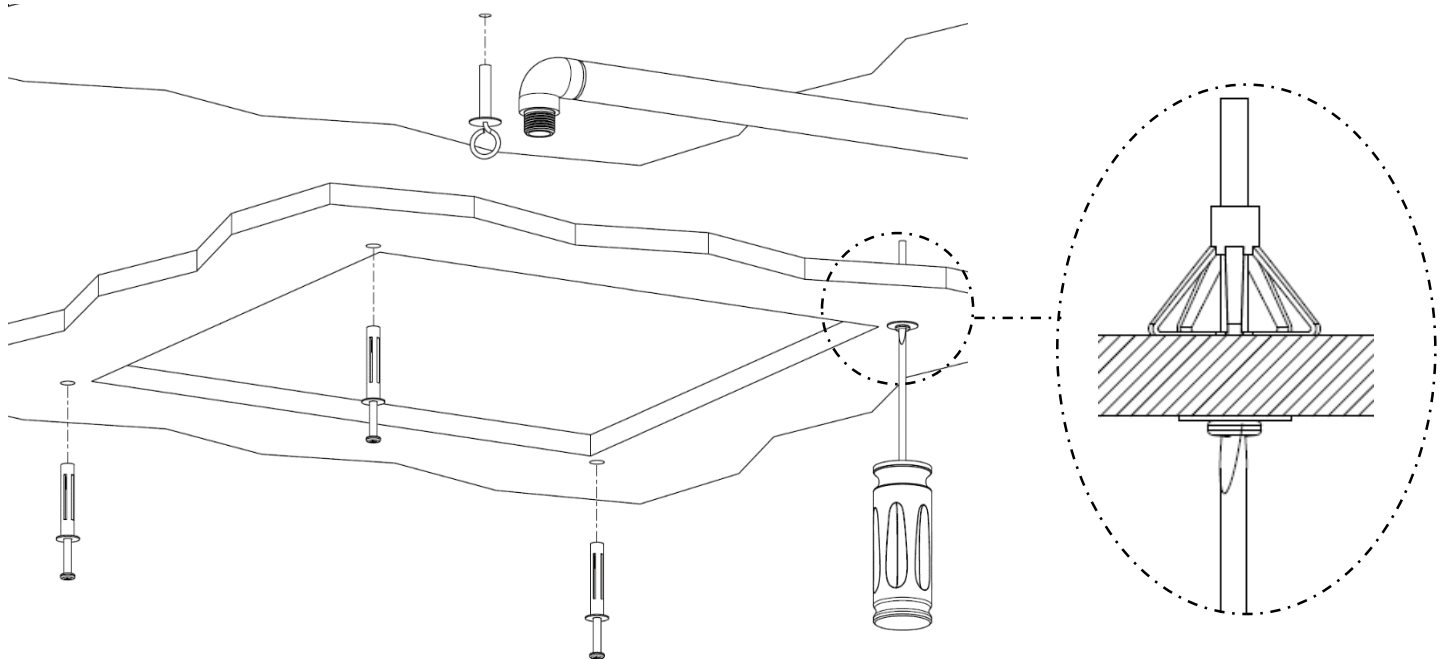


Forare con punta Ø8 il soffitto in funzione della traccia eseguita al punto precedente.

Просверлите потолок с помощью сверла Ø8 в соответствии со следом, сделанным в предыдущем пункте.

Percer le plafond avec une mèche Ø8 selon la trace réalisée au point précédent.

Die Decke mit einer Ø8 Spitze lochen, in Abhängigkeit von der Spur in den vorherigen Punkt ausgeführt.



Inserire i tasselli nel cartongesso e avvitare le viti con cacciavite a stella.

Inserire il tassello nel soffitto e avvitare la vite a occhio.

ATTENZIONE: verificare di aver avvitato le viti fino al completo serraggio dei tasselli.

Вставьте заглушки в гипсокартон и закрепите винты с помощью крестообразной отвертки.

Вставьте вилку в потолок и завинтите болт.

ВНИМАНИЕ: убедитесь, что винты вкручены до полного затягивания заглушек.

Insérer les fiches dans la plaque de plâtre et visser les vis avec un tournevis cruciforme.

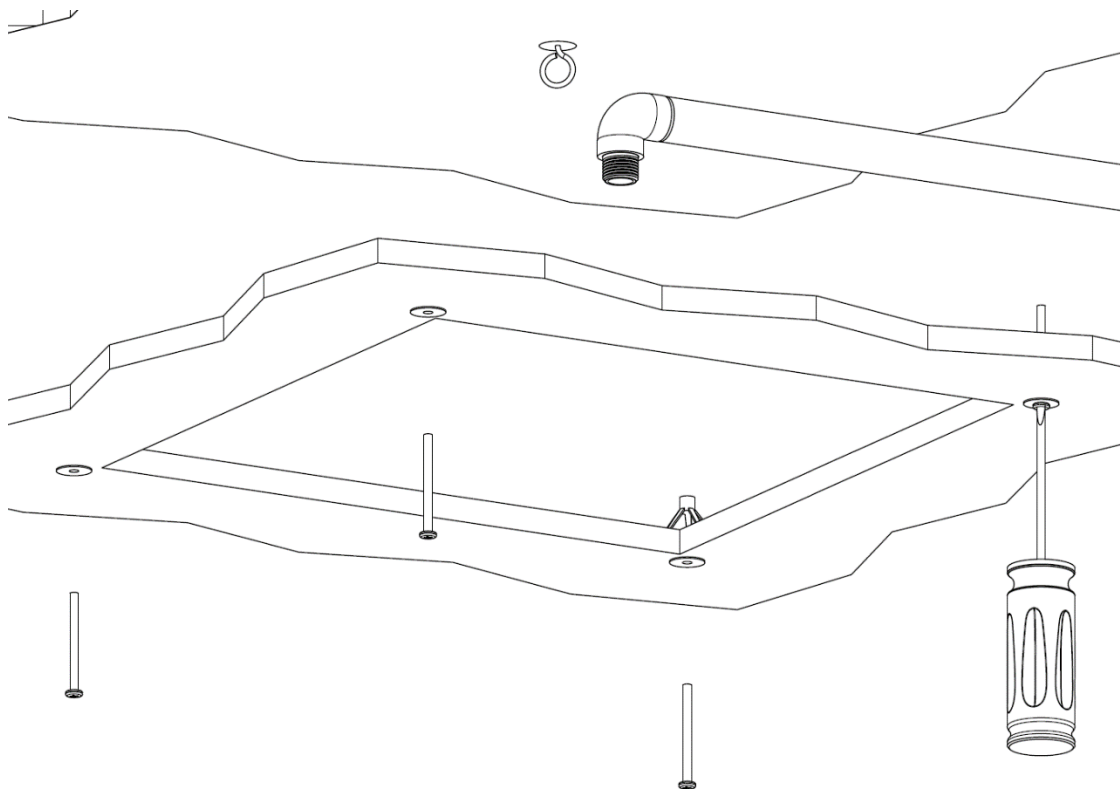
Insérer la fiche dans le plafond et visser la vis à œil.

ATTENTION : vérifier que les vis soient vissées jusqu'au complet serrage des fiches.

Die Dübel in der Gipskartonplatten einstecken. Die Schrauben mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher verschließen.

Der Dübel in der Decke einstecken. Die Augenschraube verschließen.

VORSICHT: überprüfen dass die Schrauben völlig geschraubt sind und dass die Dübel völlig befestigt sind.

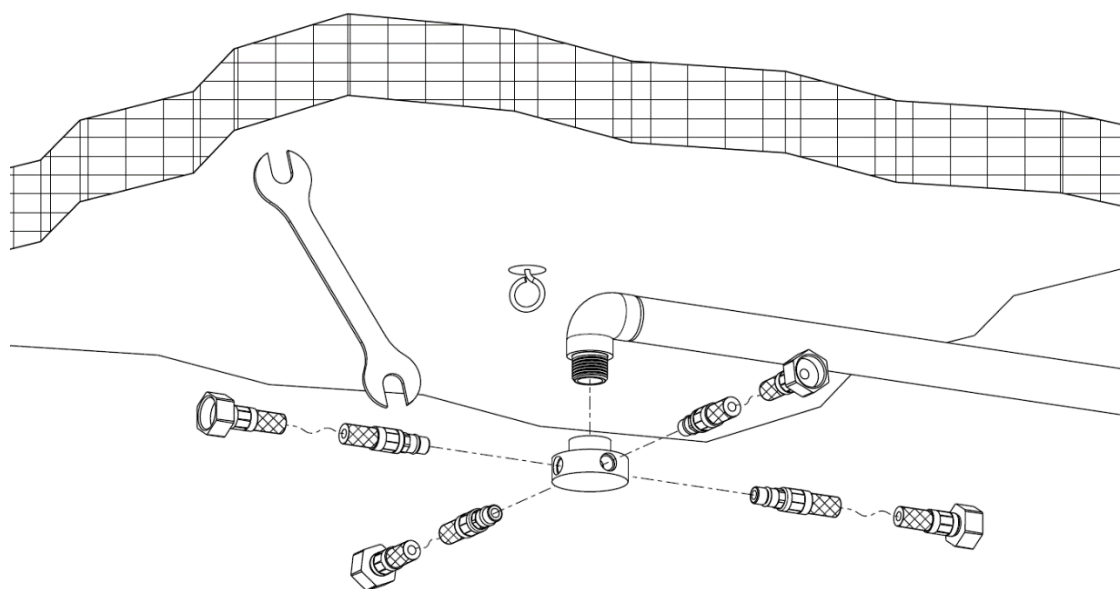


Svitare le viti dai tasselli sul cartongesso con cacciavite a stella.

Отвинтите винты от заглушек с помощью крестообразной отвертки.

Dévisser les vis des fiches sur la plaque de plâtre avec un tournevis cruciforme.

Die Schrauben auf dem Gipskartonplatten mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher lösen.



Collegare il raccordo di distribuzione dell'acqua all'impianto serrando a tenuta utilizzando canapa o similari.
Collegare i flessibili al raccordo di distribuzione dell'acqua serrando a tenuta con chiave da 11 mm.

Подсоедините водораспределительный патрубок к системе, герметично затянув его с помощью конопли или аналогичных материалов.

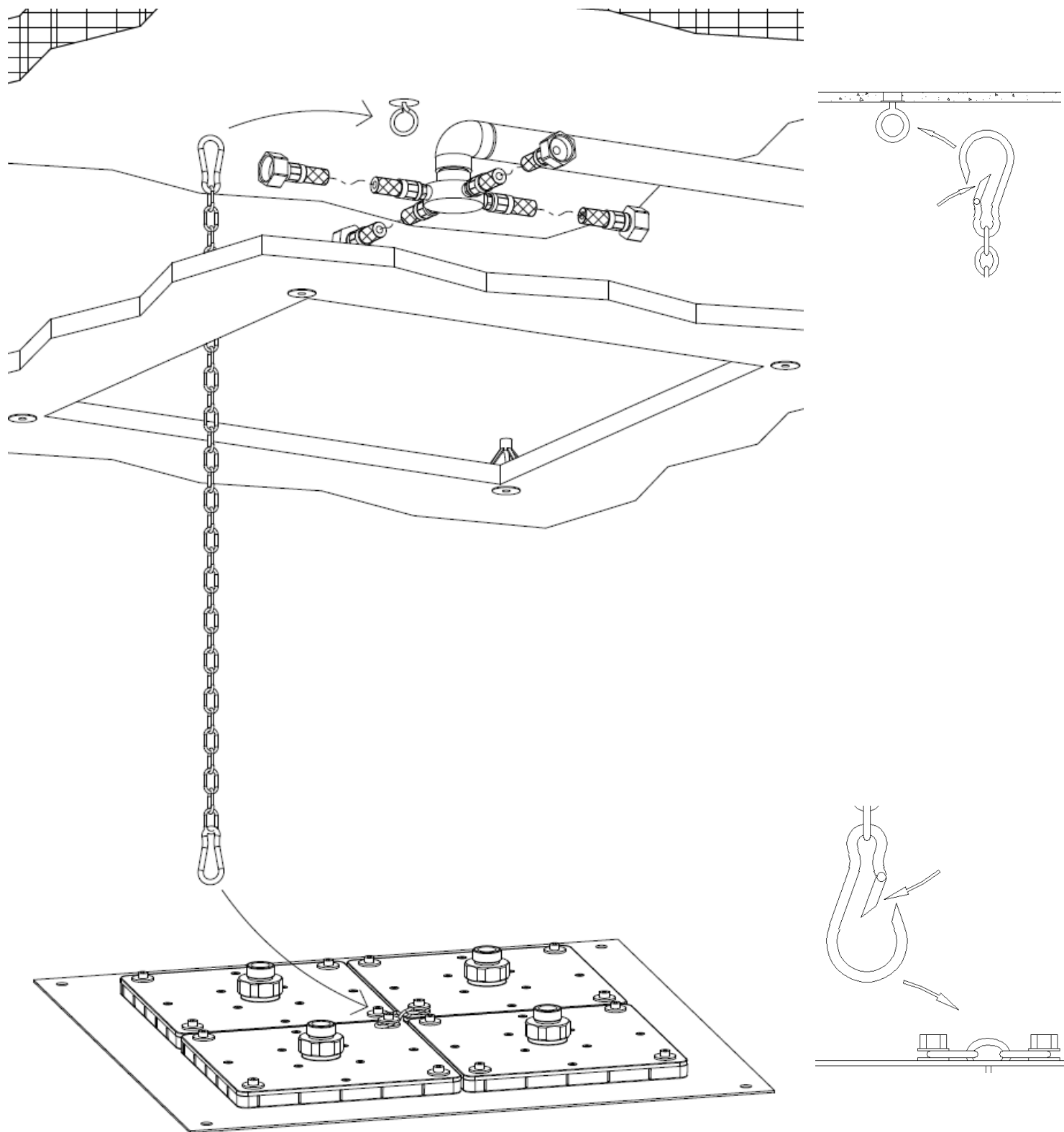
Герметично подсоедините гибкий шланг к водораспределительному патрубку с помощью 11-миллиметрового гаечного ключа.

Connecter le raccord de distribution d'eau à l'implantation en le serrant solidement avec du chanvre ou des matériaux similaires.

Connecter les flexibles au raccord de distribution d'eau en le serrant solidement avec l'aide d'une clé de 11 mm.

Der Wasserverteilungsanschluss mit der Wasserversorgungsanlage verbinden. Schrauben sie luftdicht, Hanf oder ähnliches benutzen.

Die Schläuche mit dem Wasserverteilungsanschluss verbinden. Schrauben sie luftdicht, einem 11mm Schlüssel benutzen.

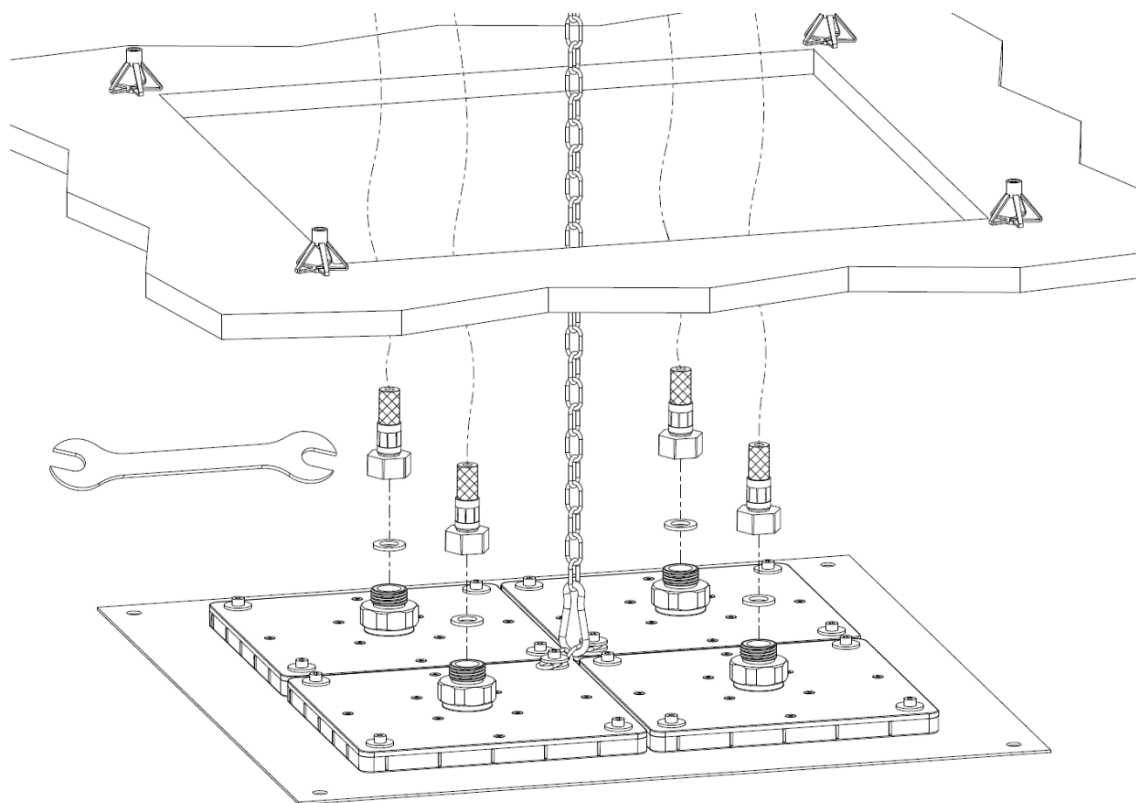


Agganciare la catena di sicurezza al punto di ancoraggio a soffitto e fissare il soffione alla catena. Così facendo il soffione è "in sicurezza".

Прикрепите страховочную цепь к месту крепления и закрепите насадку для душа на цепи. Таким образом, насадка для душа "безопасна".

Accrocher la chaîne de sécurité au point d'ancrage et fixer la pomme de douche au chaîne. Ainsi la pomme de douche est "en sécurité".

Die Sicherheitsketten an den Verankerungspunkten verankern und den Brausekopf an den Sicherheitsketten befestigen. Der Brausekopf ist dann "sicher".

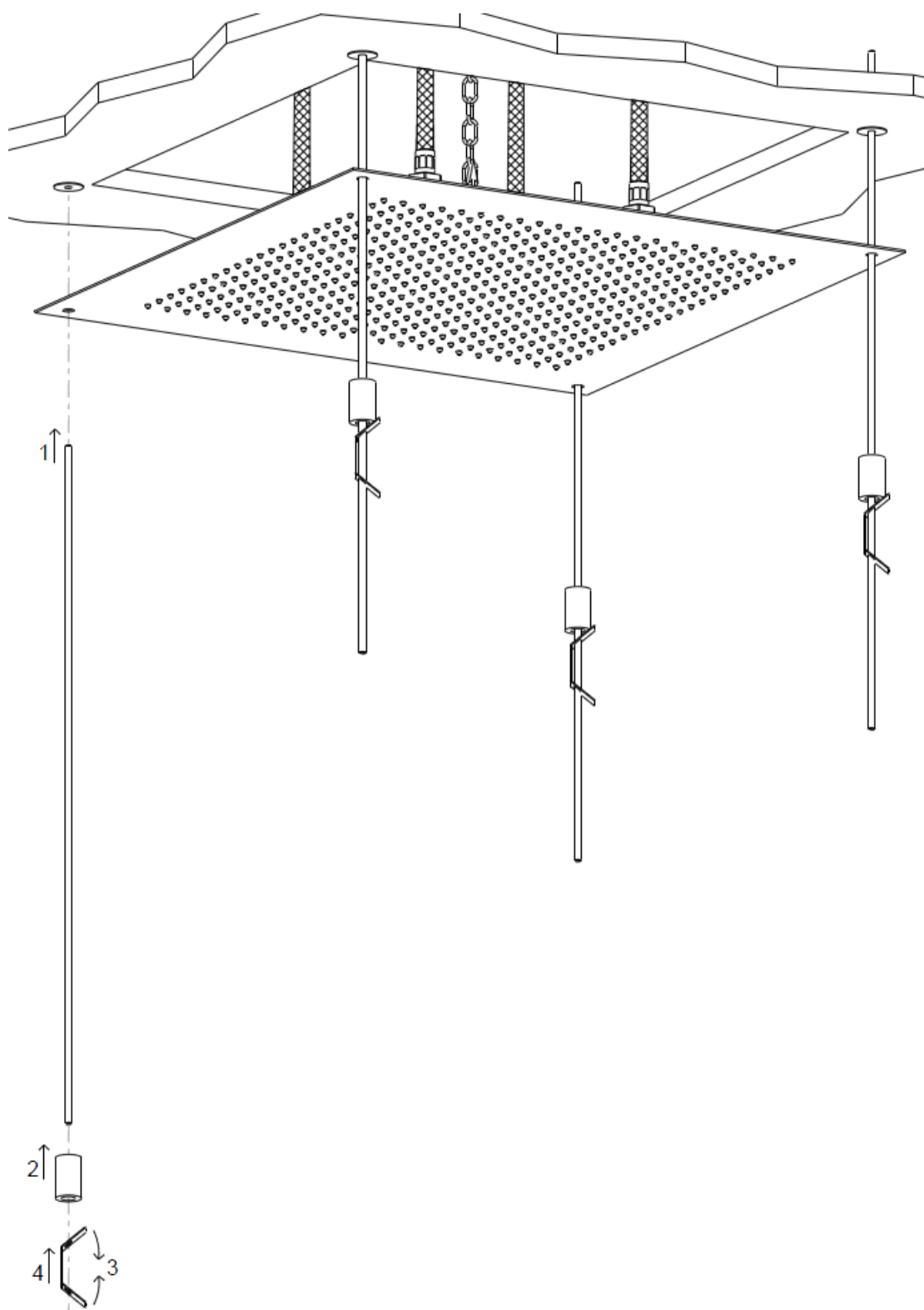


Collegare il soffione all'impianto serrando a tenuta i flessibili in dotazione con chiave da 23mm antepo-
nendo le guarnizioni. Attenzione, prima di ultimare l'installazione, verificare che l'impianto sia perfettamente a tenuta d'acqua.

Подсоедините насадку для душа к системе, уплотнив гибкие шланги, входящие в комплект поставки, с помощью
23-миллиметрового гаечного ключа, предварительно установив прилагаемые прокладки.
Внимание, перед завершением монтажа убедитесь, что установка полностью водонепроницаема.

Connecter le ciel de pluie à l'implantation en serrant étanche le flexibles fourni avec une clé de 23mm et en mettant avant
les garnitures fournies.
Attention avant de finir l'installation, vérifier que l'implant soit parfaitement étanche à l'eau.

Den Duschkopf zur der Anlage verbinden. Mit einem 23mm Schlüssel der ausgestatten Schlauchen verschließen. Die
Dichtungen voranstellen.
Achtung, bevor die Installation vollendet, überprüfen dass die Anlage völlig Wasserdichtigkeit ist.

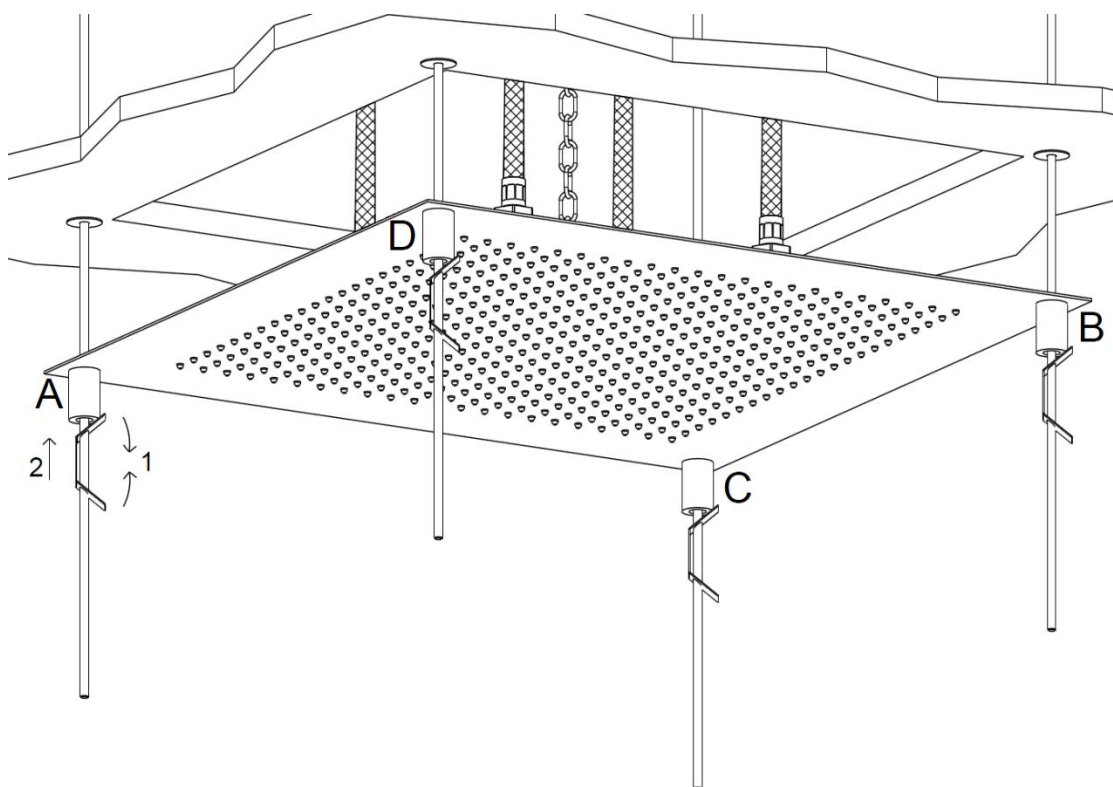


Avvitare la barra filettata con sistema a molla nei 4 punti.

Вверните резьбовой стержень с пружинной системой в 4 точках.

Visser la barre filetée avec système à ressort dans les 4 points.

Die gewindegeschnittene Stange mit Federsystem an den 4 Punkten einschrauben.

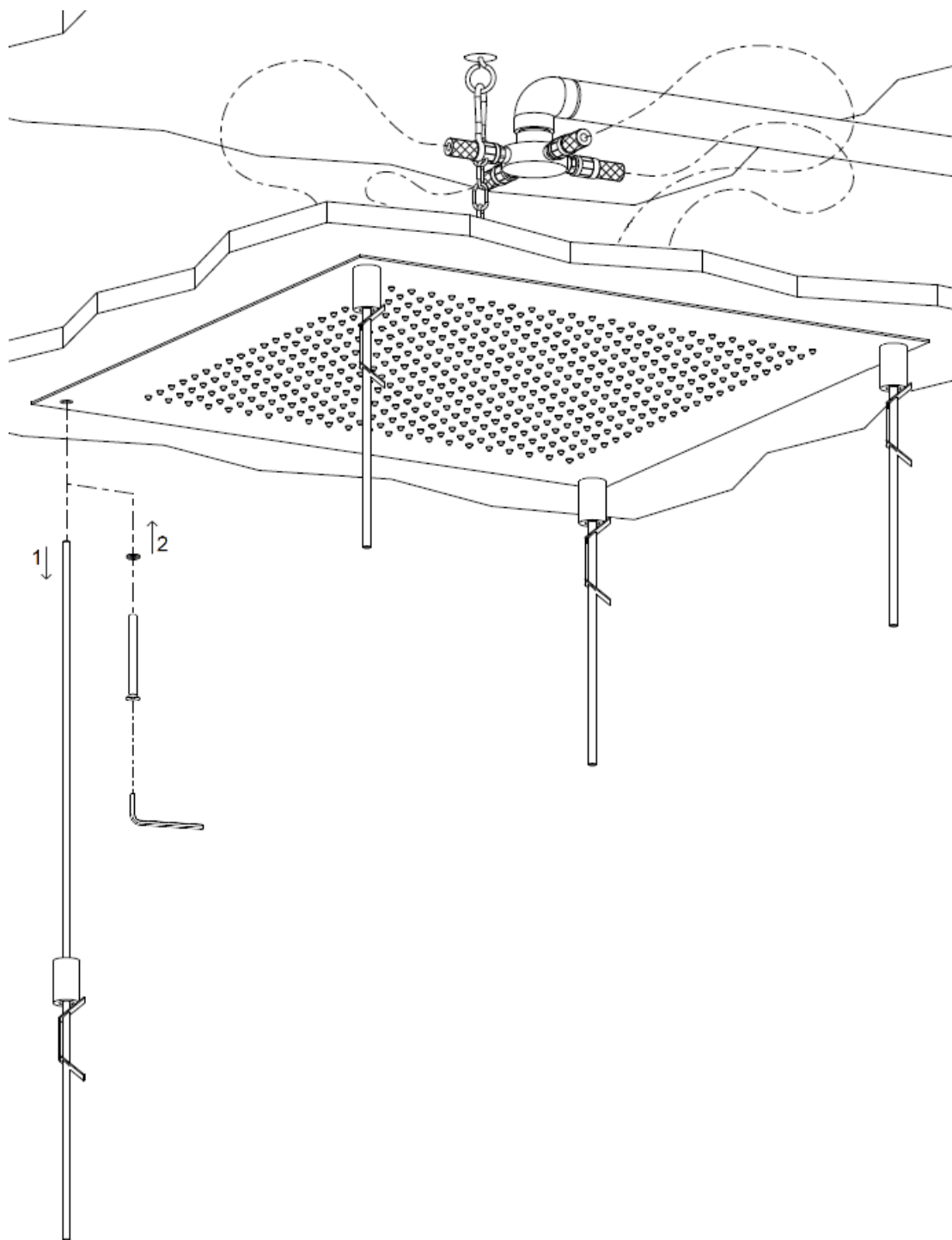


Utilizzando i congegni a molla e seguendo la sequenza A-B-C-D, portare il soffione perfettamente a contatto con il controsoffitto.

Используя пружинные устройства и последовательность A-B-C-D, установите насадку для душа в идеальном контакте с потолком.

En utilisant les dispositifs à ressort et la séquence A-B-C-D, mettre la pomme de douche parfaitement en contact avec le plafond.

Mit Hilfe der Federgeräte und Einhaltung der Anweisungen A-B-C-D, den Brausekopf direkt mit der Decke verbinden.

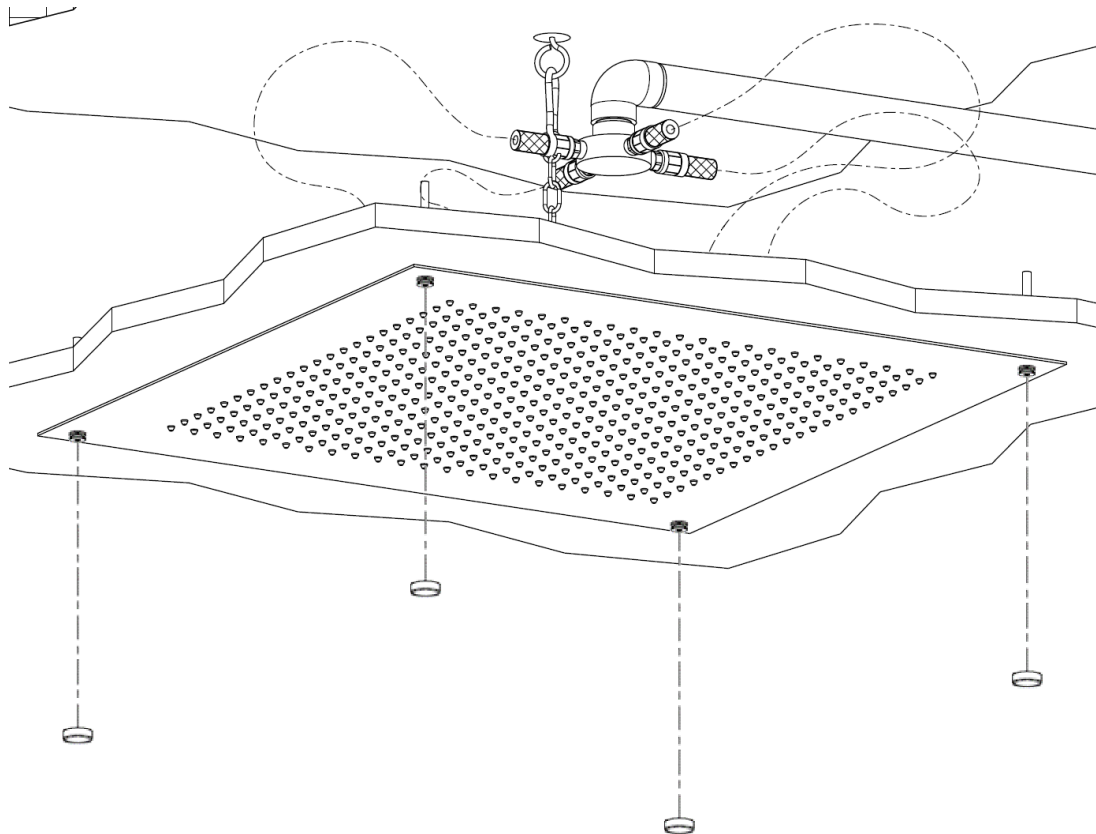


Svitare una barra filettata e fissare il soffione serrando con una delle 4 viti a testa svasata fornite utilizzando una chiave a brugola da 3 mm ed interponendo le rondelle.
Ripetere l'operazione per le altre barre filettate.

Отвинтите один из стержней с резьбой. Затем, установив плоские шайбы, закрепите насадку для душа одним из 4 винтов с потайной головкой, входящих в комплект поставки, с помощью шестигранного ключа диаметром 3 мм.
Повторите установку для всех остальных резьбовых стержней.

Dévisser l'une des barres filetées et fixer le ciel de pluie avec les 4 vis à tête évasée fournies avec une clé Allen de 3 mm en interposant les rondelles.
Répéter l'opération pour les autres barres filetées.

Die Gewindestangen losschrauben und den Brausekopf befestigen. Die 4 gelieferten ausgestellt-Kopf Schrauben mit einem 3mm Inbusschlüssel verschliessen dazwischen die Unterlegscheiben.
Wiederholen Sie für die anderen Gewindestangen.

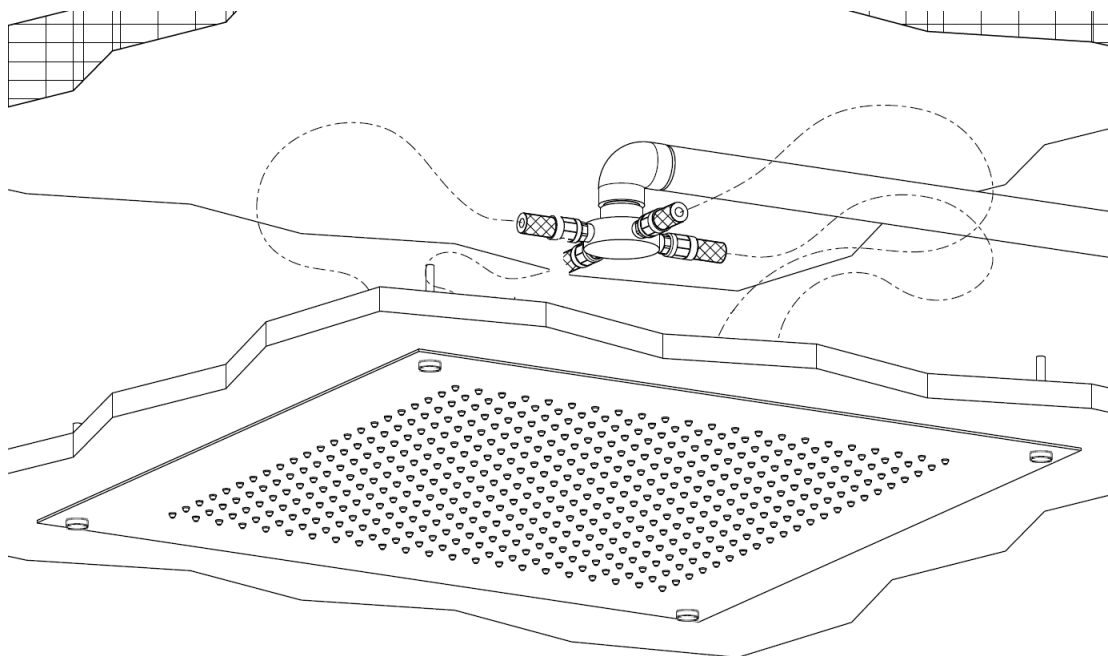


Inserire i tappi estetici sulle viti.

Вставьте эстетические заглушки на винты.

Insérer les fiches esthétiques sur les vis.

Dübel einsetzen ästhetischen Schrauben.



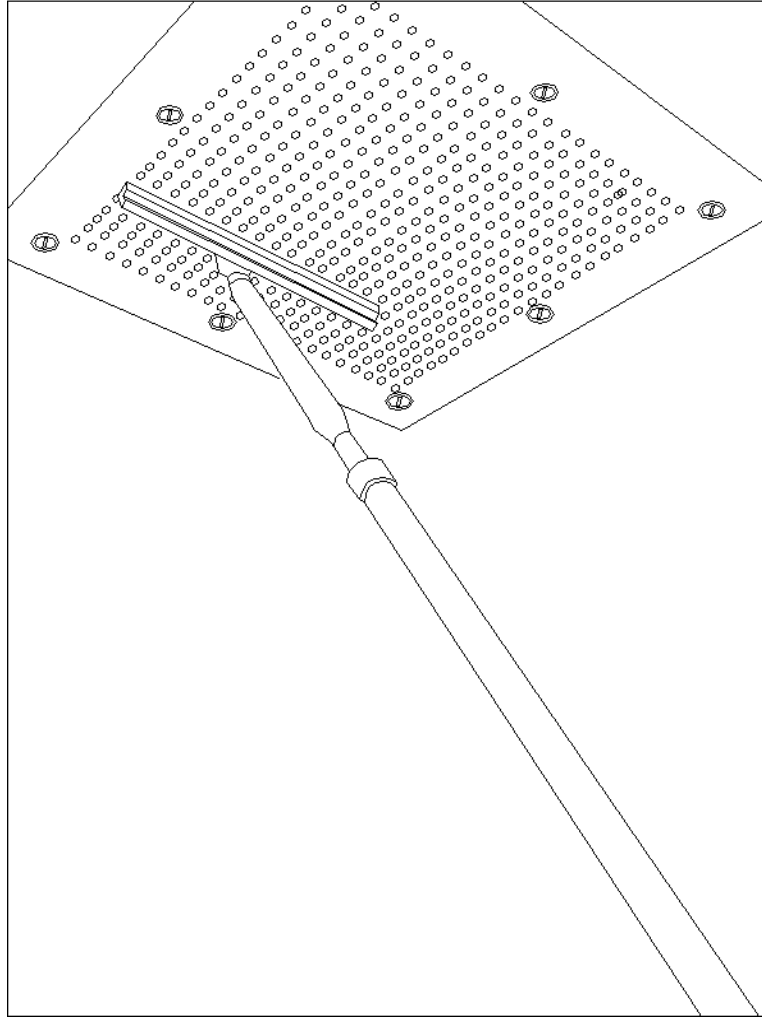
ATTENZIONE: Assicurarsi che il soffione sia perfettamente a contatto con il controsoffitto e che le viti siano tirate a fondo.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что насадка для душа плотно прилегает к подвесному потолку и что винты закреплены до упора.

ATTENTION: S'assurer que le ciel de pluie soie perfectmente au contact du faux plafond et que les vis soient vissées jusqu'en bas.

VORSICHT: Versichern Sie sich, dass der Duschkopf vollständig in Kontakt mit der Zwischendecke ist und dass die Schrauben an der Unterseite gezogen sind.

MANUTENZIONE – ОБСЛУЖИВАНИЕ ENTRETIEN – WARTUNG



Attenzione:

- per il buon funzionamento eseguire una manutenzione periodica, in base alla presenza di calcare;
- per una corretta manutenzione non è necessario smontare il soffione ma eseguire le seguenti operazioni:
 1. far scorrere acqua corrente tiepida;
 2. pulire l'esterno del filtro con una spatola lavavetri;
- **la garanzia non copre i danni causati da depositi di calcare o impurità.**

Предупреждение:

Для правильного функционирования, в зависимости от наличия известняка, необходимо периодическое техническое обслуживание.;

Для правильного обслуживания нет необходимости разбирать насадку для душа, просто выполните следующие операции:

1. дайте стечь теплой воде;
2. очистите с помощью обычного стеклоомывателя внешнюю поверхность насадки для душа;

гарантия не распространяется на повреждения, вызванные отложениями известкового налета или примесями.

Attention:

- pour un bon fonctionnement effectuer un entretien périodique selon la présence du calcaire;
- pour un entretien correct il n'est pas nécessaire de démonter la pomme de douche, il suffira d'effectuer les opérations suivantes:
 1. faire couler l'eau courante tiède;
 2. nettoyer la partie externe du filtre à l'aide d'une lave vitre;
- **sont exclus de la garantie les dommages causés par les dépôts de calcaire et les impuretés.**

Achtung:

- für einen guten Lauf führen, nach der Menge des Kalkstein, eine periodische Wartung aus.
- für eine richtige Wartung demontieren den Duschkopfe nicht, sondern die folgenden Vorgänge auszuführen:
 1. lauwarmes Wasser durchfließen;
 2. die Außenseite des Filters mit einem Fensterputzergerät saubermachen;
- **die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Kalkstein und Verunreinigungen verursacht.**

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

В соответствии с политикой постоянного совершенствования CALFLEX S.r.l. оставляет за собой право изменять технические характеристики своих изделий в любое время без предварительного уведомления.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Um einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess zu verbürgen, CALFLEX S.r.l. behält sich das Recht vor, die geltende technische Zeichnungen zu ändern, ohne vorherige Ankündigung zu geben.

CALFLEX[®] SRL
—designed & made in Italy—

Z.I. 5/bis – 28891 Nonio – VB – Italia
Tel. +39 0323 889328 – Fax +39 0323 889338
www.calflex.it – info@calflex.it
R.I. VB – C.F. – P.IVA 010099690032 IsoStato IT
Cap. Soc. €100.000,00 i.v. R.E.A. n.148489

IST0176 Rev.01 del 18-03-2016